



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
9 November 2005  
Russian  
Original: English

---

## Шестидесятая сессия

### Третий комитет

Пункт 71(с) повестки дня

#### **Вопросы прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей**

**Австрия, Азербайджан, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Эстония: проект резолюции**

### **Права человека при отправлении правосудия**

*Генеральная Ассамблея,*

*учитывая* принципы, закрепленные в статьях 3, 5, 8, 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, и соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему<sup>2</sup>, в частности статью 6 Пакта, где, в частности, говорится, что никто не может быть произвольно лишен жизни, и запрещается вынесение смертного приговора за преступления, совершенные лицами моложе 18 лет, и статью 10, согласно которой все лица, лишённые свободы, имеют право на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности,

*учитывая также* соответствующие положения Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания<sup>3</sup>, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>4</sup>, в частности право на равенство перед судом и всеми

---

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение, и резолюцию 44/128, приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 39/46, приложение.

<sup>4</sup> Резолюция 2106 А (XX), приложение.

другими органами, отправляющими правосудие, Конвенции о правах ребенка<sup>5</sup>, в частности статьи 37, согласно которой каждый лишенный свободы ребенок пользуется обращением с учетом потребностей лиц его возраста, и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>6</sup>, в частности обязательство обеспечивать равное отношение к мужчинам и женщинам на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах,

*привлекая внимание* к многочисленным международным стандартам в области отправления правосудия,

*будучи убеждена*, что независимость и беспристрастность судебной системы являются существенно важными условиями для защиты прав человека, благого управления и демократии, а также для недопущения дискриминации при отправлении правосудия и поэтому должны уважаться при любых обстоятельствах,

*отмечая* принятие Комитетом по ликвидации расовой дискриминации общей рекомендации XXXI о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления правосудия и функционирования системы уголовного правосудия<sup>7</sup>,

*подчеркивая*, что право доступа к правосудию, закрепленное в соответствующих международных документах по правам человека, составляет важную основу для укрепления законности через отправление правосудия,

*намятая* о важности обеспечения соблюдения законности и прав человека при отправлении правосудия, в особенности в постконфликтных ситуациях, как одного из решающих факторов, способствующих установлению мира и справедливости и устранению безнаказанности,

*напоминая* о Руководящих принципах в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия<sup>8</sup> и о создании Межучрежденческой координационной группы по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних о ее последующих заседаниях,

*обращая внимание* на соответствующие положения Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века<sup>9</sup> и планов действий по ее осуществлению и принятию последующих мер<sup>10</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 58/183 от 22 декабря 2003 года, а также на резолюцию 2004/43 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2004 года<sup>11</sup> и резолюцию 2004/28 Экономического и Социального Совета от 21 июля 2004 года, озаглавленную «Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия»,

---

<sup>5</sup> Резолюция 44/25, приложение.

<sup>6</sup> Резолюция 34/180, приложение.

<sup>7</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнений № 18 (A/60/18), глава IX.*

<sup>8</sup> Резолюция 1997/30 Экономического и Социального Совета, приложение.

<sup>9</sup> Резолюция 55/59, приложение.

<sup>10</sup> Резолюция 56/261, приложение.

<sup>11</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23), глава II, раздел A.*

1. *вновь подтверждает* важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;
2. *вновь призывает* все государства-члены приложить все усилия в целях обеспечения эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного применения этих стандартов;
3. *подтверждает*, что государства должны обеспечить, чтобы все принимаемые меры по борьбе с терроризмом, в том числе в области отправления правосудия, согласовывались с их обязательствами по международному праву, в частности международными нормами в области прав человека, беженского и гуманитарного права;
4. *предлагает* правительствам обеспечить подготовку, в том числе антирасистскую, поликультурную и учитывающую гендерные факторы, по вопросам прав человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних, для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников социальной сферы, сотрудников иммиграционных служб и полиции и других лиц соответствующих профессий, в том числе персонала, работающего в международных миссиях на местах;
5. *предлагает* государствам использовать техническую помощь, оказываемую соответствующими программами Организации Объединенных Наций, в целях укрепления национального потенциала и инфраструктуры в области отправления правосудия;
6. *призывает* правительства включить в свои национальные планы развития отправление правосудия в качестве составной части процесса развития и выделить надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультативных услуг в целях поощрения и защиты прав человека и призывает международное сообщество положительно откликаться на просьбы об оказании финансовой и технической помощи для совершенствования и укрепления системы отправления правосудия;
7. *предлагает* региональным комиссиям, специализированным учреждениям, институтам Организации Объединенных Наций, действующим в области прав человека и предупреждения преступности и уголовного правосудия, и другим соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям, включая национальные профессиональные ассоциации, занимающиеся пропагандой стандартов Организации Объединенных Наций в этой области, и другим слоям гражданского общества, включая средства массовой информации, продолжать развивать свою деятельность по поощрению прав человека при отправлении правосудия;
8. *предлагает* Комиссии по правам человека и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности тесно координировать свою деятельность, связанную с отправлением правосудия;

9. *призывает* механизмы Комиссии по правам человека и ее вспомогательные органы, включая специальных докладчиков, специальных представителей и рабочие группы, продолжать уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективного поощрения и защиты прав человека при отправлении правосудия, в том числе правосудия в отношении несовершеннолетних, и выносить, в соответствующих случаях, конкретные рекомендации в этой связи, включая предложения о мерах по консультативному обслуживанию и технической помощи;

10. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности активизировать, в рамках своих соответствующих мандатов, деятельность по созданию национального потенциала в области отправления правосудия, в частности в постконфликтных ситуациях, и в этом контексте в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата;

11. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать организовывать учебные курсы и другие соответствующие мероприятия, направленные на поощрение и защиту прав человека в области отправления правосудия, и приветствует публикацию Пособия по вопросам подготовки сотрудников тюрем в области прав человека;

12. *приветствует* усиление внимания к вопросу отправления правосудия в отношении несовершеннолетних со стороны Верховного комиссара и Детского фонда Организации Объединенных Наций, в частности посредством деятельности по оказанию технической помощи, и, учитывая тот факт, что международное сотрудничество в целях проведения реформы правосудия в отношении несовершеннолетних стало приоритетной задачей в системе Организации Объединенных Наций, поощряет дальнейшую деятельность Верховного комиссара и Детского фонда Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов в этой области;

13. *рекомендует* Межучрежденческой координационной группе по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних продолжать расширять сотрудничество между соответствующими партнерами, разработать общие показатели, инструменты и пособия, осуществлять обмен информацией и объединять их потенциал и интересы в целях повышения эффективности процесса осуществления программы, и приветствует публикацию, озаглавленную «Защита прав детей, находящихся в конфликте с законом»;

14. *приветствует* принятие Экономическим и Социальным Советом руководящих принципов, касающихся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений, которые содержатся в приложении к резолюции 2005/20 от 22 июля 2005 года, и призывает все соответствующие стороны опираться на эти руководящие принципы, где это уместно;

15. *рекомендует* независимому эксперту для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей рассмотреть в своем заключительном докладе вопрос о распространенности насилия в системе отправления правосудия в отношении несовершеннолетних;

16. *предлагает* правительствам, соответствующим международным и региональным органам, национальным правозащитным учреждениям и непра-

вительственным организациям уделять повышенное внимание вопросу о положении женщин в тюрьмах, включая вопросы, касающиеся детей женщин в тюрьмах, в целях выявления и решения ключевых проблем;

17. *подчеркивает* важное значение восстановления и укрепления структур для отправления правосудия, уважения законности и прав человека в постконфликтных ситуациях и просит Генерального секретаря обеспечить общесистемную координацию и согласованность программ и мероприятий соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций, в том числе через Комиссию по миростроительству и Группу по содействию верховенству права, предложенные в итоговом документе Всемирного саммита 2005 года<sup>12</sup>, в области отправления правосудия в постконфликтных ситуациях, включая помощь, оказываемую в рамках присутствия Организации Объединенных Наций на местах;

18. *подчеркивает* особую необходимость создания национального потенциала в области отправления правосудия, в частности посредством реформирования судебной системы, полиции и пенитенциарной системы, а также системы правосудия в отношении несовершеннолетних, в целях создания и поддержания стабильных обществ и законности в постконфликтных ситуациях, и в этом контексте приветствует роль Управления Верховного комиссара в поддержке создания и функционирования переходных механизмов отправления правосудия в постконфликтных ситуациях;

19. *постановляет* рассмотреть вопрос о правах человека при отправлении правосудия на своей шестьдесят второй сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

---

<sup>12</sup> Резолюция 60/1.